

CENTRE DE RECHERCHES SUR L'AFRIQUE MÉDITERRANÉENNE

LA PRESSE MAGHREBINE

LIBYE — TUNISIE — MAROC — ALGÉRIE

par

Christiane SOURIAU-HOEBRECHTS

Préface de Roger LE TOURNEAU

CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Centre de Recherches sur l'Afrique Méditerranéenne
Section Moderne et Contemporaine

LA PRESSE MAGHREBINE

LIBYE - TUNISIE - MAROC - ALGÉRIE

*Évolution historique - Situation en 1965
Organisation et problèmes actuels*

par

Christiane SOURIAU-HOEBRECHTS

Documentaliste à la bibliothèque arabe
du Centre de Recherches sur l'Afrique Méditerranéenne
d'Aix-en-Provence

Préface de Roger LE TOURNEAU



Editions du Centre National de la Recherche Scientifique

15, quai Anatole-France - 75700 PARIS

1975

TABLE DES MATIÈRES

Préface	9
Avant-propos	11
Introduction	13
PREMIÈRE PARTIE : L'ÉVOLUTION HISTORIQUE	19
A. — LES MODÈLES EUROPÉENS ET MOYEN-ORIENTAUX	21
B. — LES DÉBUTS DE LA PRESSE MAGHRÉBINE	29
1) En Libye (1827-1911)	31
2) En Tunisie (1838-1883)	35
3) En Algérie	37
4) Au Maroc (1820-1912)	37
<i>Faisons le point</i>	42
C. — LA PÉRIODE COLONIALE	45
1) La presse en Libye	45
a) Sous le régime italien (1911-1943)	45
b) L'administration des Alliés et la période de tran- sition (1943-1951)	47
2) La presse en Tunisie, sous le régime français (1881- 1956)	49
a) Jusqu'à la première guerre mondiale	49
b) D'une guerre à l'autre (1918-1940)	57
c) Pendant la seconde guerre mondiale	65
d) Vers l'indépendance (1943-1956)	65
3) Les débuts de la presse en Algérie sous le régime français (1830-1962)	68
a) De la conquête à la première guerre mondiale (1830-1914)	68

b) L'Entre-deux-guerres (1918-1940)	74
c) De la seconde guerre mondiale à la guerre civile d'Algérie (1943-1954)	80
d) La guerre civile en Algérie (1954-1962)	83
4) La presse au Maroc, sous les régimes français et espagnol (1912-1956)	86
a) Jusqu'à la seconde guerre mondiale (1912-1940)	86
b) De la seconde guerre mondiale à l'indépendance (1940-1956)	93
<i>Faisons le point</i>	95
D. — LA PÉRIODE DE L'INDÉPENDANCE	99
1) En Libye (1951-1964)	99
2) En Tunisie (1954-1956-1964)	103
3) En Algérie (1962-1964)	108
4) Au Maroc (1955-1956-1964)	112
L'HÉRITAGE DE LA PRESSE MAGHRÉBINE A LA VEILLE DE 1965 ..	119
DEUXIÈME PARTIE : LA PRESSE MAGHRÉBINE EN 1965	124
PANORAMA DES PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS DE L'ANNÉE 1965 QUI ONT ÉTÉ SUIVIS DANS LA PRESSE DU MAGHREB	125
I. — LA PRESSE LIBYENNE	135
<i>Liste des journaux publiés en 1965</i>	135
1) LES JOURNAUX DU SECTEUR GOUVERNEMENTAL	136
a) A Tripoli : طرابلس الغرب (Ṭarābulus al-ġarb) [Tripoli de l'Ouest]	136
b) A Benghazi : برقة الجديدة (Barqa-al-ġadīda) [La Nouvelle Cyrénaïque]	138
c) A Sebha : فزان (Fazzān) [Le Fezzan]	139
2) LES JOURNAUX DU SECTEUR PRIVÉ	140
A — De langue arabe	140
a) A Tripoli : الرائد (ar-Rā'id) [Le Bulletin] ...	140
الطليعة (aṭ-Ṭalī'a) [L'Avant-Garde]	142
الحرية (al-Ḥurriya) [La Liberté] ..	145
الميدان (al-Maydān) [L'Arène]	148

b) A Benghazi : الحقيقة (al-Ḥaḡiqa) [La Vérité]	150
الرتيب (ar-Raqīb) [L'Observateur]	153
الزمان (az-Zamān) [Le Temps] ...	156
العمل (al-'Amal) [L'Action]	157
الريپورتاج (ar-Rībūrtāġ) [Le Reportage].	157
B — De langue italienne	158
<i>Il Giornale di Tripoli</i> [Le Journal de Tripoli] ...	158
C — De langue anglaise	162
a) A Tripoli : <i>Sunday Ghibli</i> [Le « Ghibli » du dimanche]	162
<i>Tripoli Mirror</i> [Le Miroir de Tripoli]	165
b) A Benghazi : <i>Cyrenaica Weekly News</i> [Les Nouvelles hebdomadaires de Cyrénaïque]	166
<i>Faisons le point : qu'est-ce que la presse de Libye ?</i>	166
II. — LA PRESSE TUNISIENNE	
<i>Liste des journaux parus en 1965, tous à Tunis</i>	171
A — Les journaux de langue arabe	172
1) Le journal du P.S.D. : العمل (al-'Amal) [L'Action]	172
2) Le quotidien indépendant : الصباح (aṣ-Ṣabāh) [Le Matin]	178
3) Une tentative d'hebdomadaire : الأحد (al-Aḥad) [Le Dimanche]	181
B — Les journaux de langue française	182
1) Le journal du Parti : <i>L'Action</i>	182
2) Les journaux privés français : <i>Le Petit Matin</i>	189
<i>La Presse</i>	191
C — Le journal de langue italienne : <i>Il Corriere di Tunisi</i> [Le Courrier de Tunis]	194
<i>Faisons le point : qu'est-ce que la presse de Tunisie ?</i>	196

III. — LA PRESSE ALGERIENNE	199
<i>Liste des journaux parus en 1965</i>	199
RÉPERCUSSION DES ÉVÉNEMENTS DE JUIN SUR LA PRESSE D'ALGÉRIE	200
1) Journaux ayant paru toute l'année	202
A — Secteur nationalisé; journaux du F.L.N.	202
a) Journaux de langue arabe, à Alger : الشعب (aš-Ša'b) [Le Peuple]	202
المجاهد (al-Muğāhid) [Le Combattant]	207
b) Journaux de langue française :	
à Oran : <i>La République</i> — الجمهورية (al-Ġumhūriya)	211
à Constantine : <i>An-Nasr</i> — النصر [La Victoire]	217
à Alger : <i>Révolution Africaine</i>	221
c) Journal de l'U.G.T.A. à deux éditions, l'une en arabe, l'autre en français, <i>République et Travail/الثورة والعمل</i> (aṭ-Ṭawra wal-'amal)	227
B — Secteur de la coopération franco-algérienne : <i>Hebdo-coopération</i>	230
2) Journaux supprimés après le 19 juin	232
à Alger : <i>Alger républicain</i>	232
<i>Le Peuple</i>	237
<i>Alger - Ce Soir</i>	239
Le journal des Jeunes F.L.N., à deux éditions, l'une en arabe, l'autre en français : الشباب (aš-Sabāb) / <i>Jeunesse</i>	241
3) Journaux créés après le 19 juin	242
à Alger : <i>el-Moudjahid</i> [Le Combattant]	242
<i>Algérie-Actualité</i>	245
<i>Faisons le point : qu'est-ce que la presse d'Algérie ?</i>	247
IV. — LA PRESSE MAROCAINE	251
<i>Liste des journaux parus en 1965</i>	252

1) Le journal gouvernemental : الانبا' (al-Anbā') [Les Informations]	253
2) Le secteur privé national	255
A — Les journaux de l'Istiqlāl :	255
a) العلم (al-'Alam) [Le Drapeau]	256
b) <i>La Nation Africaine</i>	258
c) <i>L'Opinion</i>	259
B — Les journaux de l'U.N.F.P. :	260
الاهداف (al-Ahdāf) [Les Buts]	262
الموقف الاسبوعي (al-Mawqif al-usbū'i) [La situation cette semaine]	262
<i>Libération</i>	263
المحرر (al-Muḥarrir) [Le Libérateur]	265
C — Le journal de l'U.M.T. : <i>L'Avant-Garde</i> — الطليعة (aṭ-Ṭalī'a)	266
D — Les journaux indépendants	268
a) L'hebdomadaire de tendance marxiste :	
الكفاح الوطني (al-Kifāḥ al-waṭanī) [Le Combattant pour la nation]	268
b) Le quotidien des milieux d'affaires : <i>Maroc-Informations</i>	270
c) Les journaux de la société « ad-Dunyā » :	
الدنيا بخير (ad-Dunyā bi-ḥayr) [Le Monde va bien]	272
الاسبوع (al-Usbū') [La Semaine]	273
d) L'hebdomadaire commercial de Tanger : <i>el Norte</i> [Le Nord]	274
E — Les journaux du Mouvement Populaire :	
الحركة (al-Ḥaraka) [Le Mouvement]	274
المغرب العربي (al-Mağrib al-'arabī) [Le Maghreb arabe]	275
F — Le journal du P.S.D. : الوطن (al-Waṭan) [La Patrie]	276
G — Le journal du P.L.I. : النضال (an-Niḍāl) [La Lutte]	277

H — Le journal de M. al-Makkī an-Nāsiri : الشعب (aš-Ša'b) [Le Peuple]	277
3) Le secteur privé étranger français :	278
a) La presse Mas : <i>Le Petit Marocain</i>	278
<i>La Vigie Marocaine</i>	281
<i>La Vie Economique</i>	281
b) <i>Maroc Demain</i>	281
c) <i>Le Journal de Tanger</i>	282
4) Le secteur privé étranger espagnol :	282
a) Le groupe España : <i>España</i> et ses trois hebdomadaires	282
<i>Diario de Africa</i>	283
b) <i>Larache</i>	283
<i>Faisons le point : qu'est-ce que la presse du Maroc ?</i>	284
TROISIÈME PARTIE : ORGANISATION ET PROBLÈMES ACTUELS	287
L'ORGANISATION	289
Maghreb Arabe Presse (M.A.P.)	292
Tunisie Afrique Presse (T.A.P.)	294
Algérie Presse Service (A.P.S.)	295
Libyan News Agency (L.N.A.)	297
PROBLÈMES ACTUELS	298
CONCLUSION	309
APPENDICE : 1966-1968	315
Tableau des transcriptions phonétiques	320
Tableau des abréviations	321
Sources	323
BIBLIOGRAPHIE	325
INDEX des noms de personnes, de lieux, de groupements et d'institutions. Classification alphabétique des sujets abordés	333

INDEX des journaux maghrébins :	
de langue arabe	353
de langue française	356
de langue italienne	359
de langue anglaise	359
de langue espagnole	359
de langues diverses	360
bilingues et trilingue	360
INDEX des journaux publiés hors du Maghreb	361
TABLE DES MATIÈRES	363